



Airstream 200

Airstream 100



Owner's manual

For household use only

Please read this document carefully before installing and/or using your vacuum cleaning system.

Manuel d'instructions

Usage domestique seulement

Veuillez lire attentivement ce document avant de procéder à l'installation et/ou l'utilisation de votre système d'aspiration centralisée.

Table of contents | Table des matières

Pictogram legend | Légende des pictogrammes.....3

Safety instructions | Instructions de sécurité3

Operating elements | Composantes fonctionnelles7

Before first use | Avant la première utilisation.....9

Assembly | Assemblage.....10

Operation | Opération11

 General use | Utilisation générale11

 Suction power control settings | Contrôle de la puissance d'aspiration12

 Air flow regulator | Régulateur de débit d'air.....12

 Nozzle attachments | Accessoires12

Dust bag replacement | Remplacement du sac14

Filter maintenance | Entretien du filtre14

Care and cleaning | Nettoyage et entretien16

Storage | Entreposage16

Technical data | Données techniques16

Troubleshooting | Dépannage17

Warranty | Garantie18

Pictogram legend | Légende des pictogrammes



WARNING!

This symbol warns the user against potential health hazards and points out risks of injuries.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole prévient l'utilisateur contre les dangers pour la santé et indique les risques de blessure.



NOTE

This symbol alerts the user to the presence of important operating and servicing instructions.

NOTE

Ce symbole signale à l'utilisateur la présence de consignes d'utilisation et d'entretien importantes.

Instructions for safe use | Instructions de sécurité

1. **Before operating the appliance for the first time, read these instructions carefully. Please store this owners manual for future reference.**
Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Conservez ce manuel d'instruction pour consultation ultérieure.
2. **Include this instruction manual when passing on the appliance to a third party.**
Inclure ce manuel lorsque vous transmettez l'appareil à une tierce partie.
3. **This appliance is intended for household use only and must only be used indoors.**
Cet appareil est destiné à un usage domestique seulement et doit être utilisé à l'intérieur uniquement.
4. **Use the appliance only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.**
N'utilisez cet appareil qu'à l'usage auquel il est destiné. Toute utilisation inappropriée peut entraîner des dommages.
5. **The appliance is only meant for vacuum cleaning of dry particles as stipulated in this instruction manual. Do not use it for other purposes.**
Cet appareil ne doit être utilisé que pour l'aspiration des particules sèches, comme stipulé dans ce manuel d'instruction. Ne pas l'utiliser à d'autres fins.
6. **No liability for any damage that occurs can be accepted in the event of improper use or incorrect handling.**
Nous nous dégageons de toute responsabilité advenant le cas d'une mauvaise utilisation ou d'une manipulation inappropriée.
7. **Always use the appliance on an even, stable, and dry surface.**
Toujours utiliser l'appareil sur une surface plane et sèche. Ne pas utiliser à l'extérieur.

Instructions for safe use | Instructions de sécurité

8. **To prevent damage and injuries use only original accessories or the ones recommended by the manufacturer.**
Pour prévenir tout dommage, n'utilisez que les accessoires originaux ou ceux recommandés par le fabricant.
9. **Danger of suffocation! Keep all packaging materials away from children.**
Risque de suffocation! Gardez tout le matériel d'emballage hors de la portée des enfants.
10. **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par toutes personnes (incluant les enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont ni expérience, ni compétence, à moins que celles-ci soient supervisées ou aient reçu l'information concernant l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
11. **Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**
Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
12. **Do not leave the appliance unattended when in use.**
Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
13. **Protect the appliance against heat, dust, direct sunlight, moisture, dripping and splashing water. If the appliance is wet or exposed to high humidity, unplug it immediately.**
Protégez l'appareil de la chaleur, de la poussière, de la lumière directe du soleil, de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures. Si l'appareil est mouillé ou exposé à une humidité élevée, débranchez-le immédiatement.
14. **Keep the appliance power cord and plug away from flames or hot areas (e.g. ovens, hot gas or electric burners and other heat-producing appliances/objects).**
Gardez le cordon électrique loin des flammes ou des endroits chauds (ex. four, brûleur au gaz ou électrique et tout autre appareil produisant de la chaleur).
15. **Do not insert any object into the appliance.**
Ne pas introduire d'objet dans l'appareil.
16. **Before cleaning or storing the appliance, switch it off and always pull the plug from the socket (pull the plug, not the cable). Remove all attached accessories before cleaning or storing the appliance.**
Toujours éteindre l'appareil avant son entretien ou son entreposage (tirer sur la fiche, non sur le cordon). Retirer tous les accessoires avant l'entretien ou l'entreposage.
17. **Do not immerse the appliance power cord or plug in water or any other liquids.**
Ne pas immerger le cordon électrique ni la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
18. **Never touch the appliance power cord or plug with wet or damp hands.**
Ne jamais toucher le cordon électrique ou la fiche avec les mains humides ou mouillées.

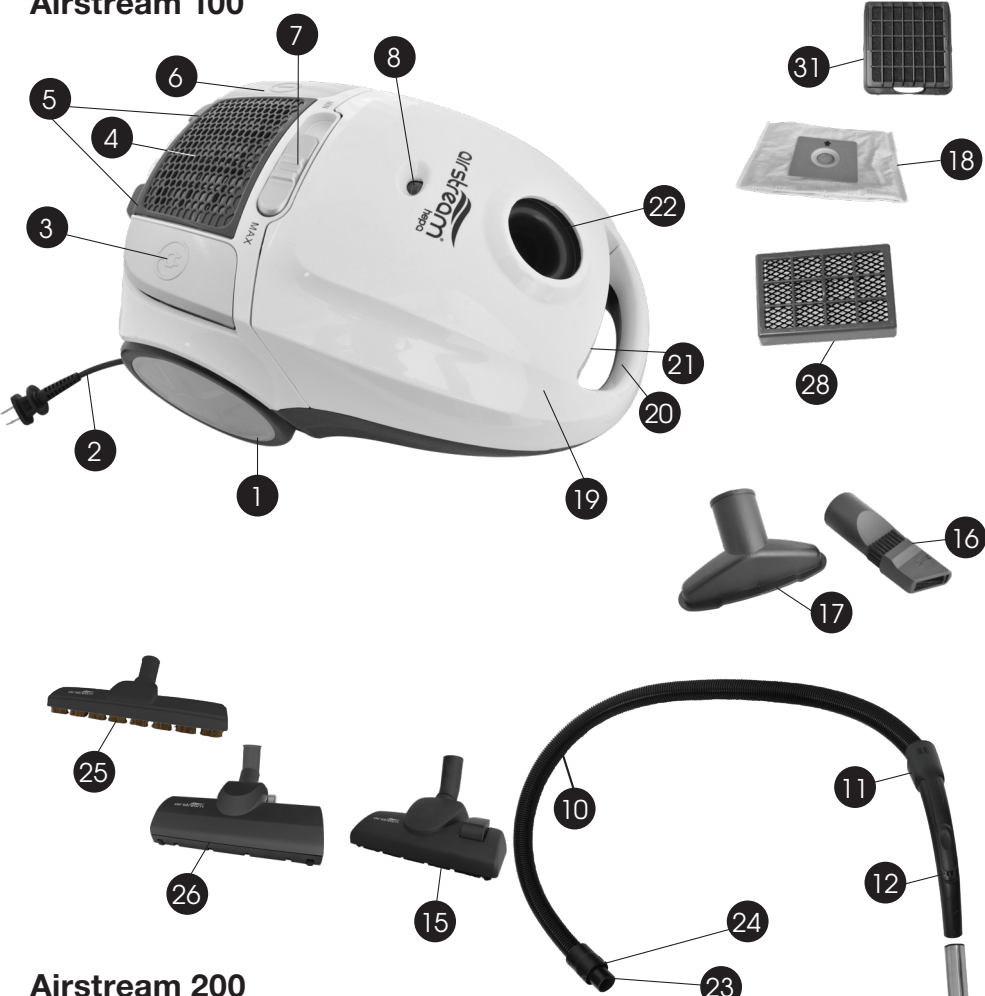
Instructions for safe use | Instructions de sécurité

19. **Before you connect the appliance to the power outlet, ensure that the voltage on the rating label is the same as in your home.**
Avant de brancher l'appareil à une source d'alimentation, assurez-vous que le voltage est le même que sur la plaque signalétique.
20. **Always unplug from the power outlet when not in use and before cleaning the appliance.**
Toujours débrancher l'appareil avant son entretien ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
21. **Do not operate the appliance if damaged or after the appliance malfunctions.**
Cessez l'utilisation de l'appareil si ce dernier est endommagé ou s'il fonctionne mal.
22. **Any extension cable must be suitable for the appropriate power output being used.**
Toujours utiliser une rallonge adéquate.
23. **Avoid damage to the power cord by preventing pinching or contact with sharp edges.**
Évitez d'endommager le cordon d'alimentation en le pinçant ou en le mettant en contact avec des arêtes coupantes.
24. **Check the appliance and the power cord regularly for possible damage. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree do not use the appliance. Do not attempt to repair the appliance by yourself.**
Vérifiez régulièrement l'appareil et le cordon électrique pour détecter tous dommages potentiels. Au moindre signe de dommage au cordon électrique, cessez l'utilisation de l'appareil. Ne pas tenter de réparer l'appareil vous-même.
25. **If the power cord is damaged it must be replaced by a qualified electrician in order to avoid hazards or the appliance must be properly disposed of.**
Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par un électricien qualifié afin d'éviter les risques, ou l'appareil doit être jeté.
26. **Always carry the appliance by the carrying handle, never by the suction hose or cord.**
Toujours transporter l'appareil par la poignée, jamais par le boyau ou le cordon.
27. **Prior to using the appliance make sure that the surface is free from pointed or sharp objects or large items, otherwise the dust bag and the appliance may be damaged.**
Avant d'utiliser l'appareil, assurez-vous que la surface à nettoyer est dépourvue d'objets pointus ou de gros morceaux qui pourraient endommager le sac à poussière ou l'appareil.
28. **Never use the appliance without the filters in place.**
Ne jamais utiliser l'appareil sans les filtres.
29. **Never use the appliance without a dust bag.**
Ne jamais utiliser l'appareil sans un sac à poussière.
30. **DO NOT pull the power cord beyond the yellow marking.**
Ne pas tirer le cordon électrique au-delà de la ligne jaune.
31. **DO NOT vacuum water, wet objects, liquids, ashes, hot coals, cigarette butts or any hot smoking or burning objects, etc.**
Ne pas aspirer d'eau, d'objets humides, de liquides, de cendres, de charbon refroidi, de mégots de cigarette ou tous autres objets chauds, etc.

Instructions for safe use | Instructions de sécurité

32. **DO NOT pick up flammable or combustible materials (i.e. lighter fluid, petrol, Kerosene, etc.) or use in the presence of explosive liquids or vapour.**
Ne pas aspirer de matériels inflammables ou combustibles (ex. essence à briquet, pétrole, kérosène, etc.) ou utiliser l'appareil en présence de liquides ou vapeurs explosives.
33. **DO NOT pick up toxic material (i.e. chlorine bleach, ammonia, drain cleaner, etc.)**
Ne pas aspirer de produit toxique (ex. javellisant, ammoniac, débouche-conduit, etc.)
34. **DO NOT vacuum toner (used in laser printers, copy machines etc.) as there is risk of blockage, fire and explosion.**
Ne pas aspirer d'encre (utilisée dans les imprimantes, photocopieurs, etc.) pour éviter les risques de blocage, incendie ou explosion.
35. **DO NOT vacuum plaster, cement etc. as the filters can become blocked.**
Ne pas aspirer de poudre de plâtre, ciment, etc., car le filtre pourrait s'obstruer.
36. **DO NOT run over the power cord with the vacuum cleaner.**
Ne pas faire fonctionner l'appareil sur le cordon électrique.
37. **DO NOT use the vacuum cleaner if it is blocked. Turn it OFF and clear all blockages before continuing.**
Ne pas utiliser l'aspirateur si le boyau ou le manche sont bloqués. Éteindre l'appareil et nettoyez tous les blocages avant de continuer. Ne pas bloquer l'entrée d'air.
38. **Check that the filters are inserted correctly.**
S'assurer que les filtres sont insérés correctement.
39. **Keep hair, clothing and body parts away from the vacuum nozzle during use.**
Gardez les cheveux, vêtements et parties du corps loin de la buse d'aspiration pendant l'utilisation.
40. **Be careful when cleaning the stairs.**
Soyez prudent lors de l'utilisation dans les escaliers.

Airstream 100



Airstream 200



Operating elements | Composantes fonctionnelles

1. **Wheel** | Roue
2. **Power cord with plug** | Cordon électrique et fiche
3. **Cable rewind button** | Bouton de dévidoir du cordon
4. **Ventilation grille** | Grille de ventilation
5. **Ventilation grille release lever**
Bouton de libération de la grille
6. **ON/OFF switch** | Interrupteur ON/OFF
7. **Suction power control button**
Sélecteur de puissance d'aspiration
8. **Dust bag full indicator** | Indicateur de sac à poussière
9. **Accessories storage cover (Airstream 200)**
Couvercle du rangement des accessoires (Airstream 200)
10. **Suction hose** | Boyau
11. **Hose handle** | Poignée
12. **Airflow regulator** | Régulateur de débit d'air
13. **Telescopic suction tube** | Manchon télescopique
14. **Tube release slide** | Glissière de relâchement du manche
15. **Combination nozzle (Airstream 100)** | Brosse combinée (Airstream 100)
16. **2 in 1 crevice/brush nozzle (Airstream 100 & Airstream 200)**
Accessoire 2 en 1 outil de coin/brosse (Airstream 100 & Airstream 200)
17. **Upholstery tool (Airstream 100 & Airstream 200)**
Brosse rectangulaire (Airstream 100 & Airstream 200)
18. **Dust bag (2x, one already inserted) (Airstream 100)**
Sac à poussière (2x, un déjà dans l'appareil) (Airstream 100)
19. **Cover** | Couvercle
20. **Carrying handle** | Poignée de transport
21. **Cover release button** | Bouton du couvercle
22. **Suction hose inlet** | Prise du boyau d'aspiration
23. **Suction hose adaptor** | Adaptateur du boyau
24. **Suction hose release button** | Bouton de détachement du boyau
25. **Floor brush (Airstream 100 & Airstream 200)**
Brosse à plancher (Airstream 100 & Airstream 200)
26. **Air driven powerhead (Airstream 200)** | Balai à air (Airstream 200)
27. **Exhaust filter (Airstream 200)** | Filtre d'échappement (Airstream 200)
28. **Exhaust filter (Airstream 100)** | Filtre d'échappement (Airstream 100)
29. **Dust bag (2x, one already inserted) (Airstream 200)**
Sac à poussière (2x, un déjà dans l'appareil) (Airstream 200)
30. **Motor filter (Airstream 200)** | Filtre moteur (Airstream 200)
31. **Motor filter (Airstream 100)** | Filtre moteur (Airstream 100)

Before first use | Avant la première utilisation

1. Remove all packaging materials from the product. Dispose of all the packaging materials in an appropriate way. Contact your local authorities about collection points or waste separation.

Retirez tout le matériel d'emballage et en disposer de façon appropriée. Veuillez contacter les autorités locales pour connaître les points de collecte ou de tri des déchets.

2. Please save the original box. Use it to store the appliance when not in use for an extended period of time.

Veuillez conserver la boîte originale et l'utiliser pour entreposer l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période.

3. Upon opening, the vacuum cleaner is already fitted with a dust bag. An extra dust bags is included with the product. To ensure there is a dust bag installed in the product, press the cover release button (21) to open the cover (19) to access the dust bag compartment. To insert a new dust bag, follow the instructions under "Dust bag replacement".

Au moment de sa livraison, l'appareil est équipé d'un sac à poussière. Un sac supplémentaire est inclus dans l'emballage. Pour vous assurer que le sac à poussière est bien en place, appuyez sur le bouton (21) pour ouvrir le couvercle (19) du compartiment à sac. Pour changer le sac, suivre les instructions à la section « Remplacement du sac ».

NOTE: The cover cannot be closed if no dust bag is installed in the product.

Note : Le couvercle ne s'enclenchera pas s'il n'y a pas de sac à l'intérieur du compartiment.

4. Check that the motor filter and exhaust filter are in place. To access the filters, follow the instructions under "Filter maintenance".

S'assurer que les filtres du moteur et de l'échappement sont en place. Pour accéder aux filtres, suivre les instructions à la section « Entretien du filtre ».

Assembly | Assemblage

1. Insert the suction hose adaptor (23) into the suction hose inlet (22) until it locks in place. While connecting, press the suction hose release buttons (24) on the suction hose adaptor. To remove the suction hose, press the suction hose release buttons and pull out the suction hose.

Insérez l'adaptateur du boyau (23) dans la prise du boyau (22) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Pour retirer le boyau, appuyez sur le bouton de détachement du boyau (24) et sortez le boyau.

2. Attach the telescopic suction tube (13) to the end of the handle (11) until it is firmly connected.

Joindre le manchon télescopique (13) à la poignée du boyau (11) jusqu'à ce qu'ils soient solidement assemblés.

NOTE

The telescopic suction tube makes it possible to adjust the length of the suction tube to the individual requirements of the user.

NOTE

Le manchon télescopique permet d'ajuster la longueur du manche selon les besoins spécifiques de l'utilisateur.

3. Extend the telescopic suction tube by pushing the tube release slide (14) downwards. Release the tube release slide as soon as the required length of tube has been reached. Make sure it locks into position.

Pour allonger le manchon télescopique, poussez la glissière de relâchement (14) vers le bas. Relâchez la glissière lorsque la longueur désirée est atteinte. S'assurer qu'il est verrouillé en place.

4. Attach the floor brush (25) or the 2 in 1 crevice/brush nozzle (16) or the upholstery tool (17) to the end of the telescopic suction tube.

Raccordez la brosse à plancher (25) ou l'accessoire 2 en 1 outil de coin/brosse (16) ou la brosse rectangulaire (17) au bout du manche télescopique.

Operation | Opération

General use | Utilisation générale



WARNING!

Do not pull the power cord beyond the yellow marking. As soon as the yellow marking appears, stop pulling the power cord!

AVERTISSEMENT!

Ne pas tirer le cordon électrique au-delà de la ligne jaune. Aussitôt que la ligne jaune apparaît, cessez de tirer sur le cordon électrique!

1. Pull out the power cord (2) to the required length. Do not pull further than the yellow marking on the power cord to avoid damage.
Sortir le cordon électrique (2) à la longueur désirée. Ne pas tirer au-delà de la ligne jaune pour éviter tout dommage.
2. Insert the power plug into a suitable power outlet socket.
Branchez la fiche dans une prise électrique appropriée.
3. Choose the correct setting for the floor by pressing the brush in or brush out switch (18).
Sélectionnez le réglage approprié en appuyant sur le bouton de la brosse (18).

Brush out: wooden floors, tiles, marble

Brush in: carpets/textile surfaces

Avec brosse : plancher de bois, de tuiles, de marbre.

Sans brosse : tapis, surfaces en tissu.

4. Turn on the appliance by pressing the ON/OFF switch (6).
Démarrez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF (6).
5. Adjust the suction power by turning the suction power control button (7).
Ajustez la puissance d'aspiration à l'aide du sélecteur de puissance (7).
6. Vacuum at a steady speed. The wheels (1) will support an easy movement of the appliance.
Passez l'aspirateur à une vitesse constante. Les roues (1) fourniront un déplacement facile de l'appareil.
7. After use press the ON/OFF switch to switch the unit OFF.
Après utilisation, appuyez sur l'interrupteur ON/OFF pour éteindre l'appareil.
8. Disconnect the plug from the power outlet.
Débranchez la fiche de la prise électrique.
9. Hold the plug securely in order to guide the power cord while pressing the cable rewind button (3).
Tenir la fiche fermement et appuyez sur le bouton de dévidoir (3) pour ranger le cordon.



WARNING!

The cable will quickly rewind inside the cable compartment and can present a hazard.

AVERTISSEMENT!

Le cordon se rembobinera rapidement à l'intérieur du compartiment ce qui peut présenter un risque de blessure.

10. Pay attention to the range that can be covered with the cable length.
Portez une attention spéciale à la distance que peut couvrir la longueur du cordon électrique.
11. Always disconnect the power plug from the power outlet before rewinding the cable.
Toujours débrancher la fiche de la prise électrique avant de rembobiner le cordon.

Operation | Opération

Suction power control settings

Contrôle de la puissance d'aspiration

Slide the suction control button (7) to increase or decrease the power (**Fig. 1**). Please refer to the following recommended power settings:

MIN: for curtains and delicate fabrics

Medium: for high-pile carpets and textile flooring

MAX: for sturdy rugs and floors

Ajustez le sélecteur de puissance (7) pour augmenter ou diminuer l'intensité (**Fig. 1**).

Veuillez vous référer aux réglages de puissance recommandés :

MIN : pour les rideaux et les tissus délicats.

Médium : pour les tapis à poil long et les revêtements de sol en textile.

MAX : les tapis et sols résistants



Figure 1
Airstream 100

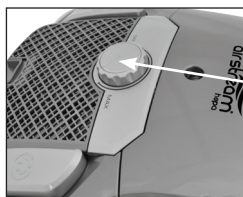


Figure 1
Airstream 200

Air flow regulator | Régulateur de débit d'air

Open the air flow regulator (12) on the handle (11) in order to regulate the air flow or to clear the objects blocking the nozzle (**Fig. 2**). Gradually open the air flow regulator to decrease the suction power.

Faire glisser le régulateur (12) sur la poignée (11) pour régler le débit d'air ou pour dégager les blocages (**Fig. 2**). Ouvrir graduellement le régulateur de débit d'air pour réduire la puissance d'aspiration.



Figure 2

Nozzle attachments | Accessoires

Combination floor nozzle / carpets (15) | Brosse combinée / tapis (15) (**Airstream 100**)

The combination floor nozzle (15) has two settings: brush out and brush in. Press the brush out switch on the combination nozzle in order to switch the brush out (**Fig. 3**).

La brosse combinée (15) comporte deux modes : sans brosse et avec brosse. Appuyez sur le bouton de la brosse vers « brush out » pour utiliser la brosse (**Fig. 3**).

Press the brush in switch to retract the brush.

Appuyez sur le bouton vers « brush in » pour retirer la brosse.



Figure 3

Brush out | Avec brosse :

wooden floors, tiles, marble | plancher de bois, de tuiles, de marbre.

Brush in | Sans brosse :

carpets/textile surfaces | tapis, surfaces en tissu.

Nozzle attachments (cont.) | Accessoires (suite)

2 in 1 crevice/brush nozzle (16) and upholstery tool (17)

Accessoire 2 en 1 outil de coin/brosse (16) et brosse rectangulaire (17)

(Airstream 100 & Airstream 200)

1. Connect the crevice/brush nozzle or upholstery tool to the end of the handle (11) or to the telescopic suction tube (13).
Raccordez l'outil de coin/la brosse ou la brosse rectangulaire au bout de la poignée (11) ou du manchon télescopique (13).
2. Use the upholstery tool to vacuum upholstery.
Utilisez la brosse rectangulaire pour nettoyer les tissus d'ameublement.
3. To clean hard to reach corners keep the nozzle folded and use it as a crevice nozzle.
Pour atteindre les endroits difficiles, rabattre l'outil et l'utiliser comme outil de coin.
4. To use the nozzle as a brush nozzle, pull the brush section in the direction of the arrow until it locks in place (**Fig. 4 A**).
Pour utiliser la brosse de l'outil, tirez sur la section brosse vers la flèche jusqu'à ce qu'elle s'enclenche (**Fig. 4 A**).



Figure 4

Floor brush (25) | Brosse à plancher (25)

(Airstream 100 & Airstream 200)

1. Connect the floor brush (**Fig. 5**) to the end of the handle (11) or the telescopic suction tube (13).
Raccordez la brosse à plancher (**Fig. 5**) au bout de la poignée (11) ou du manchon télescopique (13).
2. Use the floor brush for efficient cleaning of wooden floors, tiles and marble.
Utilisez la brosse à plancher pour nettoyer efficacement les planchers de bois, de tuiles et de marbre.

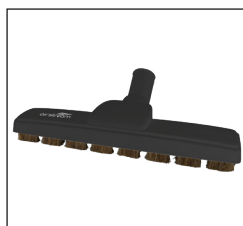


Figure 5

Air driven powerhead (26) | Balai à air (26)

(Airstream 200)

1. Connect the air driven powerhead (**Fig. 6**) to the end of the handle (11) or the telescopic suction tube (13).
Raccordez le balai à air (**Fig. 6**) au bout de la poignée (11) ou du manchon télescopique (13).
2. Use this air driven powerhead for the cleaning of small carpets and rugs.
Utilisez le balai à air pour nettoyer de petits tapis et carpettes.



Figure 6

Dust bag replacement | Remplacement du sac

1. If the dust bag full indicator (8) shows red, the dust bag (18 or 29) is full and needs immediate replacement.
Si l'indicateur de sac à poussière (8) est rouge, le sac à poussière (18 ou 29) est plein et doit être remplacé immédiatement.
2. Switch OFF the appliance and pull the plug from the power outlet.
Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise électrique.
3. Pull the cover release button (21) and lift the cover (19) until it locks in place.
Tirez sur le bouton du couvercle (21) et soulevez le couvercle (19) jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
4. Carefully pull the dust bag holder (**Fig. 7 A**), including the dust bag, upwards.
Soulevez délicatement le support du sac (**Fig. 7 A**) et le sac.
5. Slide the used dust bag out of the dust bag holder.
Dispose of the dust bag in accordance with local regulations.
Glissez le sac usagé hors du support et disposez de façon appropriée.
6. Slide a new dust bag into the dust bag holder.
Pay attention to the arrow on the dust bag, which must point to the bottom of the dust bag holder.
Glissez un sac neuf dans le support. Prêtez attention à la flèche qui se trouve sur le sac; qui doit pointer vers le fond du support.
7. Reinsert the dust bag holder (A) with the dust bag carefully into the dust bag compartment until it locks in place.
Align the dust bag evenly inside the compartment.
Insérez le support (A) et le sac à l'intérieur du compartiment jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ajustez le sac uniformément à l'intérieur du compartiment.

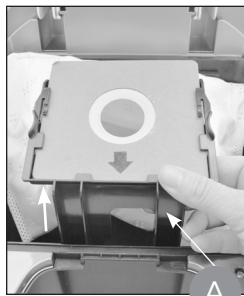


Figure 7

Important: Do not dispose of the bag support | Ne pas jeter le support à sac



NOTE

The cover cannot be closed if no dust bag is installed.

NOTE

Le couvercle ne s'enclenchera pas s'il n'y a pas de sac.

Filter maintenance | Entretien du filtre

Your appliance is equipped with two filters. A motor filter (inlet filter) and an exhaust filter. Both filters need regular maintenance as per below instructions.

Votre appareil est équipé de deux filtres. Un filtre moteur (filtre d'entrée) et un filtre d'échappement. Un entretien régulier est nécessaire pour les deux filtres conformément aux instructions ci-dessous.



NOTE

Before installing the motor filter and exhaust filter they must be completely dry.

NOTE

Les filtres du moteur et de l'échappement doivent être totalement secs avant l'installation.

Motor filter | Filtre moteur

1. Clean the motor filter (B) when changing the dust bag.
The motor filter is washable.
Nettoyez le filtre moteur (B) au moment où le sac à poussière est remplacé. Le filtre moteur est lavable.
2. The motor filter is located in the rear section of the dust bag compartment (**Fig. 8**). Pull the filter holder upwards to detach filter holder and filter (**Fig.9**).
Le filtre moteur est situé à l'arrière du compartiment de sac à poussière (**Fig. 8**). Tirez le support du filtre vers le haut pour le détacher (**Fig. 9**).
3. Push the motor filter out of the filter holder.
Extraire le filtre moteur du support.
4. Wash the motor filter in clear warm water. Do not add any cleaning agents as they damage the filter.
Nettoyez le filtre moteur dans une eau claire et tiède. Ne pas ajouter d'agent nettoyant, car ils pourraient endommager le filtre.
5. After washing, dry the motor filter completely.
If necessary, let it air dry.
Après le nettoyage, asséchez le filtre moteur totalement. Le laisser sécher à l'air si nécessaire.
6. Insert the motor filter into the filter holder and place the filter holder back to its original position.
Note: the filter holder can only be inserted in one direction.
Insérez le filtre moteur dans le support et remettre le support en place.
Note : le support du filtre ne peut être inséré que d'une seule manière.
7. Close the cover.
Refermez le couvercle.

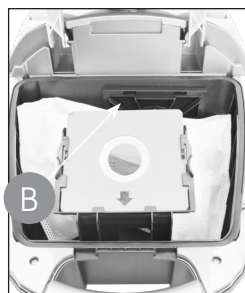


Figure 8

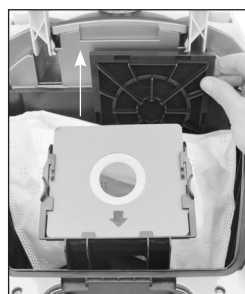


Figure 9

Exhaust filter | Filtre d'échappement

1. The exhaust filter (C) is located under the ventilation grille (4).
Le filtre d'échappement est situé sous la grille de ventilation (4).
2. Push the release lever upwards to remove the ventilation grille (**Fig. 10**).
Appuyez sur le bouton de libération pour ouvrir la grille de ventilation (**Fig. 10**).
3. Remove the exhaust filter and wash it in clear warm water.
Do not add any cleaning agents as they damage the filter.
Extraire le filtre d'échappement et le nettoyer dans une eau claire et tiède. Ne pas ajouter d'agent nettoyant, car ils pourraient endommager le filtre.
4. After washing, dry the exhaust filter completely.
If necessary, let it air dry.
Après le nettoyage, asséchez le filtre d'échappement totalement. Le laisser sécher à l'air si nécessaire.
5. Place the exhaust filter back to its original position.
Remettre le filtre d'échappement en place.
6. Attach the ventilation grille and lock it.
Refermez la grille de ventilation et la verrouiller.



Figure 10
Airstream 100

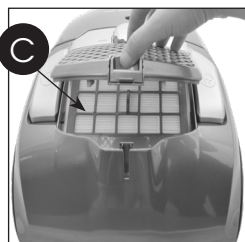


Figure 10
Airstream 200

Care and cleaning | Nettoyage et entretien



WARNING!

Before cleaning or maintenance always turn off the power and remove the plug (2) from the power outlet.

AVERTISSEMENT!

Toujours éteindre l'appareil et débranchez la fiche (2) avant son nettoyage ou entretien.

1. Do not use alcohol, acetone, benzene, scouring cleaning agents, etc. to clean the synthetic parts of the appliance. Do not use hard brushes or metal objects.
Ne pas utiliser d'alcool, acétone, benzène, produits abrasifs, etc. pour nettoyer les pièces synthétiques de l'appareil. Ne pas utiliser de brosses dures ni d'objets en métal.
2. Do not immerse the appliance or power plug in water or any other liquids.
Ne pas immerger l'appareil ni le cordon électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
3. Wipe the outside of the appliance regularly with a slightly dampened cloth and dry afterwards with a soft cloth.
Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon légèrement humide et essuyer avec un chiffon doux.

Storage | Entreposage

1. Let the appliance completely cool down before storing.
Laissez l'appareil refroidir complètement avant de l'entreposer.
2. Rewind the power cord completely.
Rembobinez entièrement le cordon électrique.
3. Position the appliance either vertically (**Fig. 11**) or horizontally (**Fig. 12**) in order to suspend the storage hook on the combination nozzle (25) in the storage assistance holder on the rear or the bottom of the appliance.
Placez l'appareil en position verticale (**Fig. 11**) ou horizontale (**Fig. 12**) pour permettre de suspendre le crochet de rangement de la brosse à plancher (25) dans un des supports de rangement qui se situent à l'arrière ou sous l'appareil.
4. Store the appliance in a dry and cool place protected from direct sunlight and out of reach of children.
Rangez l'appareil dans un endroit sec et frais, loin des rayons directs du soleil et hors de portée des enfants.



Figure 11



Figure 12

Technical data | Données techniques

Model No. | Modèle no : AS100 – AS200

Power supply | Alimentation électrique : 120V – 50/60 Hz – 10A

Power consumption | Consommation d'énergie : AS100 : 1200 W
AS200 : 1400 W

Troubleshooting | Dépannage

Problem Problème	Possible causes and solutions Causes possibles et solutions
Poor suction power Mauvaise aspiration	Dust bag full - replace dust bag Tube or hose blocked - remove blockage from tube or hose Filters dirty - clean filters Le sac à poussière est plein – remplacez le sac Le boyau ou le manche est bloqués– débloquez Les filtres sont encrassés – nettoyez les filtres
Vacuum cleaner does not switch ON L'appareil ne s'allume pas	Power cord not connected - connect to power outlet. If problem still persists contact a qualified technician. Le cordon électrique n'est pas branché – branchez la fiche dans une prise électrique. Si le problème persiste, contactez un technicien qualifié.
Power cord will not rewind Le cordon électrique ne se rembobine pas	Power cord extended beyond yellow marking - press the cable rewind button again and carefully pull the cord. If this does not help, have the appliance checked by a qualified electrician. Le cordon électrique a été tiré au-delà de la ligne jaune - appuyez sur le bouton de dévidoir et tirez avec précaution sur le cordon. Si le problème n'est pas résolu, faire vérifier l'appareil par un technicien qualifié.

WARNING!

The cable will quickly rewind inside the cable compartment and can present a hazard.

AVERTISSEMENT!

Le cordon se rembobinera rapidement à l'intérieur du compartiment ce qui peut présenter un risque de blessure.



Airstream parts or spare parts and Consumables

Pièces de rechange et consommables

Always replace parts with genuine Airstream parts or spare parts. These are available from your local Airstream dealer. When ordering parts always quote your model number.

Toujours utiliser les pièces de rechange originales Airstream. Ces dernières sont disponibles chez le marchand Airstream de votre région. Toujours mentionner votre numéro de modèle en commandant des pièces.

Warranty | Garantie

The warranty conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this warranty.

Les conditions de garantie pour cet appareil sont définies selon le pays où il a été vendu. Vous pouvez obtenir des précisions concernant les conditions en consultant le détaillant chez qui l'appareil a été acheté. Au moment de la réclamation, le contrat de vente ou le reçu devront être présentés en vertu des termes de cette garantie.

Airstream warrants to the original purchaser only (« Buyer ») that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Airstream liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Airstream and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Airstream Limited Warranty is absolutely null and void unless the appliance has been purchased from an Airstream Authorized Dealer. Any claim relative to this warranty must be accompanied by the original invoice. Specific limitations and exclusions apply. This limited warranty expires 5 years after the date of purchase by the buyer.

Airstream garantit à ses clients originaux seulement (« acheteurs ») que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication au moment de la livraison. La responsabilité de Airstream est limitée à la réparation ou au remplacement des pièces défectueuses et est à la discrétion de Airstream et/ou ses centres de service autorisés, port prépayé par le client. La Garantie Limitée de Airstream est nulle et non avenue si l'appareil n'a pas été acheté chez un détaillant autorisé Airstream. Toute réclamation relative à cette garantie doit être accompagnée de la facture originale d'achat. Certaines restrictions et exceptions s'appliquent. Cette garantie limitée expire 5 ans après la date d'achat par le client.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO: LES ÉLÉMENTS NON COUVERTS PAR LA GARANTIE SONT, SANS S'Y LIMITER :

- **Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning, flood, etc.).**
Tout dommage dû à un accident, abus, mauvais usage ou acte de Dieu (foudre, inondation, etc.)
- **Damage in transit.** | Tout dommage causé par le transport.
- **Rental units.** | Les appareils en location.
- **Units used in a commercial setting.** | Appareils utilisés dans un cadre commercial.
- **Failure due to lack of proper maintenance or care.**
Défaillances dues à un entretien ou une utilisation non appropriés.
- **Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.**
Petits ajustements mineurs tels le resserrement des vis et boulons, etc., sans lien avec le changement des pièces.
- **Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Airstream Service Centres.**
Réparations ou altérations non effectuées par l'usine ou par un centre de service autorisé Airstream.
- **Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, cords, carbon brushes shall not be considered a defect in workmanship or materials.**
Pièces soumises à l'usure normale : poignées, roues, crin des brosses, buses, boyaux, sacs à poussières, cordons, brosses de carbone ne sont pas considérés comme un défaut de fabrication ou de matériel.

Airstream Limited Warranty

Certificat de Garantie Limitée Airstream

“This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage.” The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Airstream Service Centres). If, after inspection of the returned machine or part or parts, Airstream determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Airstream in connection with the replacement or repair of the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Airstream for replacement shall become the property of Airstream. In no event shall Airstream be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Airstream's liability hereunder, shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injuries, actions, or cause of action whatsoever based on negligence or strict liability. Airstream makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Airstream makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Airstream which is not specifically set forth herein shall be binding on Airstream. Genuine Airstream replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after “installations” and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

« Cette garantie couvre les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de la garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à une mauvaise utilisation, abus ou négligence, ou toute pièce qui aurait besoin d'être remplacée suite à l'usure normale. » L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué uniquement en cas de défaut de fabrication et doit avoir été vérifié par un des centres de service autorisé Airstream. Si après l'inspection de l'appareil ou des pièces retournées, Airstream établit que la défectuosité n'est pas couverte par la garantie, toutes les dépenses encourues par Airstream pour le remplacement ou la réparation de l'appareil ou de la pièce seront à la charge du client. Toutes les pièces retournées à Airstream pour être remplacées deviennent la propriété de Airstream. En aucun cas, Airstream ne sera tenu responsable pour des dommages indirects, spéciaux, accidentels, conséquents, ou tout autres dommages incluant, mais sans se limiter aux dommages ou la perte de bien ou d'équipement, perte de revenu ou profit, réclamation d'un client ou atteinte à la réputation d'un individu ou entreprise découlant directement ou indirectement de la vente, de la manipulation ou de l'utilisation de l'aspirateur, ou de tout autre coût s'y rapportant. Airstream ne garantit pas que ses aspirateurs soient vendables ou que ses appareils puissent être utilisés pour tout usage particulier. D'ailleurs, Airstream décline toute responsabilité explicite ou implicite à l'exception de la garantie limitée établie dans le présent document. De plus, aucune déclaration ou garantie, explicite ou implicite, faite par un détaillant, représentant ou agent de terrain de Airstream qui n'est pas spécifiquement décrite dans le présent document ne peut lier Airstream. Les pièces de remplacement Airstream sont exemptées de défaut de fabrication ou de matériaux pendant une période de 90 jours suivant l'installation et sont soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limitée.



www.airstreamvacuums.com

**For parts and service, please call 1-855-318-4620
or email us at service@airstreamvacuums.com**

Pour pièces et service, téléphonez au 1-855-318-4620
ou contactez-nous par courriel au service@airstreamvacuums.com